



## 死貓吊樹頭

做細子个時，有時務在大水溝會睺著死狗，在樹嶼會睺著吊个死貓。當時感覺實在係全然个臭兼無衛生，係哪儕恁無公德心做這款事。落尾知臺灣有流傳一句狗貓个事，即係「死貓吊樹頭，死狗放水流」。貓死了後，愛吊在樹頭，實在係得人想無。

根據日本時代《民俗臺灣》內底，福原椿一郎在新竹做个田野調查：貓真愛食老鼠，毋過老鼠真勢走，攔藏在空內底，捉佢毋會著。貓即安腦老虎會曉催眠術，別款動物堵著佢攔毋知好走，乖乖等得佢刷。老虎講退毋係催眠術，退係一款氣勢，得別儕驚到破膽毋敢走。

貓即和老虎約定，老虎教貓展氣勢个功夫，貓教老虎仰子跋樹。等貓學會曉老虎个本等即走去藏起來。老虎尋來尋去攔尋毋會著，即足氣講：「貓這隻頭牲，後回得佢堵著，即討拗佢扯做兩裡。」老虎即逐日尋貓，貓嘛注意著老虎，遠遠睺著即藏在高高个樹嶼。落尾貓走去人个屋下鬥捉老鼠，老虎對貓即無法度啊。老虎氣壞壞，貓嘛想著死後，愛仰子閃老虎个辦法。即係按，人感謝貓捉老鼠有功劳，所以死貓吊樹頭得老虎咬毋會著。貓嘛驚得老虎發現，屙屎屙尿攔會用沙、泥掩莫。

這即係死貓吊樹頭个一款講法。毋過另一款講法較合情理。臺灣民間對狗、貓，講佢人真韌命。貓有九條命，跳過棺材，死人會爬起來。狗會睺著鬼魂吹狗螺。所以死了後，毋敢用埋个，驚會變做鬼怪，所以死貓吊樹頭，死狗放水流。毋過在現今个時代，這兜攔會破壞環境衛生和傳染一兜病。大家千萬毋好攔迷信，愛做一個愛淨俐个現代人。

作者：李秉璋

### ☆詞彙學習☆

【樹頭】shi teu`：此處指的是樹上。

【刷】chi`：對動物來說解釋為殺，對水果而言是切開。

【《民俗臺灣》】min` siu tai` bban`：日據時期，臺灣總督府推行皇民化運動，因此一批憂心臺灣文化喪失的學者，由日本學者金關丈夫、池田敏雄等人。於1941年7月創辦此刊物，發行到1945年1月，及時為臺灣文化留下珍貴的資料。

【本等】bun` den`：本領，本事。

【頭牲】teu` sang`：牲畜，此處為罵貓是畜牲。

【扯】cha`：撕裂開。

【氣壞壞】ki` fai fai：非常生氣。

【田野調查】teen` rhia` deeu` za`：田野調查是文化人類學及考古學的基本研究方法，透過實地到研究對象做深入調查。如人類學家常到某部落長期居住觀察，記錄，可獲得較真實的情況。

【吹狗螺】che` geu` loo`：臺灣民間說法，狗的眼睛能夠看到鬼魂，特別是夜晚看到時，狗叫聲會成為拉長音的叫法，特別淒愴，就是所謂的吹狗螺。

【安腦】on` nung`：稱讚、誇獎。